

Список выражений по теме «Разговорник путешественника: как забронировать авиабилет, номер в гостинице и столик в ресторане» (www.engblog.ru)

Слово/Фраза	Перевод
a booking clerk	кассир билетной кассы
a booking fee	оплата за бронирование
a booking for	бронирование на (указанный период)
a booking form	бланк бронирования
a booking in advance	предварительное бронирование
a booking of tickets	бронирование билетов
a booking office	билетная касса
a booking on the site	бронирование на сайте
a booking system	система предварительных заказов
a discount reservation	бронирование со скидкой
a double booking	двойное бронирование (закрепление двух или более мест за одним пассажиром)
a ferry reservation	заказ билета на паром
a late booking	позднее бронирование
a priority booking	приоритетный заказ
a rail reservation	заказ ж/д билета
a reservation term	срок бронирования
a room/accommodation reservation	бронирование жилья
a table reservation	заказ столика
a two-day reservation	бронирование на 2 дня
an advance/early booking	раннее бронирование
an airline reservation	заказ авиабилета
to accept/take the booking	принять предварительный заказ
to cancel the booking	отменить предварительный заказ
to change the booking	изменить предварительный заказ

to confirm the booking	подтвердить предварительный заказ
to make the booking	сделать предварительный заказ
Идиомы	
to be off the reservation	в нарушение правил, вне закона
to book (on) out	ретироваться, поспешить на выход
to make book on smth	делать ставки на что-либо
with reservations	с большой долей сомнения, с тяжелым сердцем
Английский в отеле	
a complimentary breakfast	бесплатный завтрак
a cot	детская кроватка
a damage charge	плата за порчу имущества
a deposit	залог
a double bed	двуспальная кровать
a hot tub a whirlpool	джакузи
a hotel manager	управляющий отелем
a king-size bed	большая двуспальная кровать
a kitchenette	уголок-кухня в гостиничном номере
a parking pass	пропуск на стоянку гостиницы
a rollaway bed	раскладушка
a valet	парковщик, служащий гостиницы
a vending machine	торговый автомат
a wake-up call	утренний звонок по телефону в номер с целью разбудить (по просьбе постояльца)
a weight room a workout room a gym	спортзал
adjoining rooms	два номера гостиницы, расположенных рядом
amenities	бесплатные услуги
an extra bed	дополнительная кровать

an indoor pool	бассейн в закрытом помещении
check-in	заселение
double (DBL)	двухместный номер
linen	постельное белье
quad (QUAD)	четырёхместный номер
single (SNGL)	одноместный номер в гостинице
the room service	обслуживание номеров
triple (TRPL)	трехместный номер
to check out	выселяться
Фразы администратора отеля	
Cable television is included, but the movie channel is extra.	Кабельное телевидение включено в оплату за номер, но канал с фильмами за дополнительную плату.
Can I have your name please?	Назовите, пожалуйста, ваше имя.
Can you give me your credit card number and expiry date?	Не могли бы вы дать номер вашей кредитной карты и дату истечения срока действия?
Do you want a smoking or non-smoking room?	Вам номер для курящих или некурящих?
How do you spell that?	Как оно правильно пишется?
How long will you be staying?	Как долго вы планируете гостить в отеле?
How many adults will be in the room?	Сколько взрослых будет в номере?
How many nights will you be staying?	Сколько ночей вы планируете провести в отеле?
How many people are you traveling with?	Сколько человек путешествует с вами?
How would you like to pay?	Как вы желаете оплатить?
I'm afraid we are booked that weekend.	Боюсь, на эти выходные у нас все забронировано.
Is there anything else you would like to know?	Вы хотели бы еще что-либо узнать?
The dining room is open from 4 pm until 10 p.m.	Ресторан отеля открыт с 4 дня до 10 вечера.
There are only a few vacancies left.	Осталось только несколько свободных мест.
We advise that you book in advance during peak season.	В разгар туристического сезона мы советуем вам бронировать номера заранее.
We have an indoor swimming pool and sauna.	У нас есть крытый плавательный бассейн и сауна.

We require a credit card number for a deposit.	Для предоплаты требуется номер вашей кредитной карты.
We require a fifty dollar credit card deposit to hold the room.	Чтобы сохранить бронирование номера за вами, необходима предоплата/залог в размере 50 долларов.
We serve a continental breakfast.	У нас подают континентальный завтрак.
What date are you looking for?	Какую дату вы рассматриваете?
Will two double beds be enough?	Двух двуспальных кроватей будет достаточно?
Ваши фразы	
Could we have an extra bed?	Можно ли нам дополнительное спальное место?
Could you confirm my booking?	Не могли бы вы подтвердить мое бронирование?
Do the rooms have refrigerators?	В номерах есть холодильники?
Do you accept VISA/Mastercard?	Вы принимаете карточки VISA/Mastercard?
Do you allow pets in the hotel?	Разрешены ли в отеле домашние питомцы?
Do you charge extra for one more bed?	Вы берете дополнительную плату за еще одну кровать?
Do you do group bookings?	Вы принимаете групповое бронирование?
Do you have a car park?	У вас есть парковка?
Do you have any cheaper rooms?	У вас есть номера подешевле?
Do you offer free breakfast?	Вы предоставляете бесплатный завтрак?
Does the room have air conditioning?	В комнате есть кондиционер?
Does the room have internet access?	В комнате есть доступ к интернету?
Does this price include all taxes?	В эту цену входят все дополнительные издержки?
How much is a single room?	Сколько стоит одноместный номер?
How much is it for a rollaway bed?	Сколько стоит дополнительное спальное место (раскладушка) в номере?
I would like to reserve a room in the name of Ivan Ivanov.	Я бы хотел забронировать номер на имя Иван Иванов.
I'd like a room.	Мне нужен гостиничный номер.
I'd like a room with a sea view / a balcony / a bath.	Я бы хотел комнату с видом на море / балконом / ванной.

I'd like to make a reservation for next week.	Я бы хотел забронировать номер на следующую неделю.
I'm interested in booking a room for the September weekend.	Меня интересует бронирование номера на выходные в сентябре.
Is breakfast included?	В цену включен завтрак?
Is there a restaurant in the hotel?	В отеле есть ресторан?
Is there an onsite bathroom?	Есть ли у вас номер с ванной комнатой?
Is there an outdoor pool?	Есть ли у вас открытый бассейн?
What time can I check in?	В котором часу я могу заселиться?
What time do I have to check out?	В котором часу мне необходимо покинуть номер?
What's the price per night?	Сколько стоят сутки пребывания в отеле?

Бронирование авиабилетов

a connecting flight	стыковочный рейс
a delay	задержка рейса
a direct flight	прямой рейс
a jet lag	синдром смены часового пояса
a return flight	обратный рейс
a round-trip ticket	билет туда и обратно
an airfare	стоимость авиаперелета
an airline	авиакомпания
an international flight	международный рейс
an layover	пересадка
an red-eye flight	ночной авиарейс, прибывающий в место назначения рано утром
connections	связь, сообщение
to depart	отправляться
to land	приземляться
to take off	взлетать

Фразы оператора

Business class or economy class?	Бизнес-класс или экономкласс?
----------------------------------	-------------------------------

Do you want a flexible ticket or a fixed one?	Вы хотите билет с возможностью изменения даты вылета или не подлежащий обмену и возврату?
Do you want to fly directly to Geneva?	Вы хотите прямой перелет в Женеву?
Have you got a frequent flyer number?	У вас есть карта постоянного клиента авиакомпании?
How many seats would you like?	Сколько мест вам необходимо?
What time do you want to leave/arrive?	В котором часу вы хотите вылететь/прибыть?
What's your destination?	Куда вы направляетесь?
Which airline would you like to use?	Самолетом какой авиакомпании вы хотели бы полететь?
Would you like a return ticket?	Нужен ли вам обратный билет?
Would you like a seat by the aisle or by the window?	Вы желаете место у прохода или у окна?
Фразы пассажира	
Are there any other flight choices?	Есть ли какие-то другие варианты рейсов?
Can I have an aisle seat?	Можно мне место у прохода?
Could I have a vegetarian meal?	Можно мне вегетарианское меню?
How long does the flight take?	Сколько по времени занимает перелет?
I have a stopover in Munich – do I need to pick up my luggage there?	У меня пересадка в Мюнхене – нужно ли мне там забирать свой багаж?
I'd like to book a flight to London.	Я бы хотел забронировать билет на рейс в Лондон.
I'm coming back on the 26th.	Я возвращаюсь 26 числа.
I've got a gold status card.	У меня золотая карта с бонусными милями.
I've heard midweek flights are the most economical.	Я слышал, что в середине недели самые бюджетные рейсы.
What are my choices?	Какие у меня варианты?
Which is the cheapest?	Какой самый дешевый рейс?
Бронируем столик в ресторане или кафе	
Фразы работника ресторана	
Can you tell me what night you will be coming?	Подскажите, на какой вечер вы планируете забронировать?

Could you give a phone number where we can reach you?	Не могли бы вы дать ваш контактный номер телефона?
Could you give us the name on the reservation?	Не могли бы вы назвать имя, на которое будет выполнено бронирование?
Do any of the guests have special needs?	У кого-то из ваших гостей есть особые потребности?
Fine, I can seat you at 5.00 p.m. on Tuesday, if you would kindly give me your name.	Хорошо, я смогу предоставить вам столик во вторник в 17:00. Будьте любезны, назовите ваше имя.
How many people will you need the reservation for?	На какое количество человек вы бронируете столик?
I have a table for four available at 7.00.	У меня есть свободный столик на четверых в 7 часов.
Our restaurant is all non-smoking.	Наш ресторан для некурящих гостей.
We can't guarantee a window table, but I'll note your preference.	Мы не можем гарантировать столик у окна, но я запишу и учту ваши предпочтения.
We have a parking lot behind the restaurant, and we also have valet parking.	За рестораном находится парковка, также у нас есть услуга парковщика.
What evening will you be joining us on?	На какой вечер вы бы хотели забронировать столик у нас?
What time would you like the reservation for?	В котором часу вы хотите забронировать столик?
Фразы посетителя ресторана	
Can I please reserve your best table for Friday next week? I am planning on proposing to my girlfriend during the evening; can arrangements be made to have the ring brought to our table in a Champagne glass?	Могу ли я заказать у вас ваш лучший столик на следующую пятницу? Я планирую сделать своей девушке в этот вечер предложение. Можно ли будет организовать сюрприз и принести обручальное кольцо в бокале с шампанским к нашему столику?
Can we have a table by the window in a non-smoking section?	Можно ли нам столик у окна в зоне для некурящих?
Can you reserve one of your outside tables for us, please?	Можем ли мы заказать один из ваших столиков на открытом воздухе, пожалуйста?
I want to be away from the kitchen, if possible.	Если возможно, я бы хотел сидеть подальше от кухни.
I would like a booth, please.	Мне бы хотелось столик в отдельной нише, пожалуйста.
I would like to make a dinner reservation.	Я бы хотел заказать столик, чтобы поужинать.

I'll need two high chairs and four booster seats.	Мне понадобятся два детских стульчика и четыре специальных стула-подставки для детей 2-5 лет.
It is our ten year wedding anniversary next month, and I wanted to see if you have any special offers?	В следующем месяце у нас десятая годовщина свадьбы, и я хотел бы уточнить, есть ли у вас особые предложения?
Thank you so much. I appreciate your help.	Большое спасибо вам за помощь.
There will be 4 of us.	Нас будет четверо.
We want a table by the window if you have one.	Мы хотели бы столик у окна, если можно.
We will need the reservation for Tuesday night.	Нам нужно забронировать столик на вечер вторника.
We would like to be seated inside.	Мы бы хотели сесть внутри помещения.
What is your booking availability for a large group of 50 people?	Принимаете ли вы заказы на большую группу из 50 человек?
What time does the restaurant open this evening?	В котором часу сегодня вечером открывается ваш ресторан?
What's the parking situation at the restaurant?	Как обстоит ситуация с парковкой у ресторана?
Как перенести или отменить бронирование	
I am afraid I must ask you to alter my booking.	Боюсь, я должна попросить вас перенести мое бронирование.
I am afraid I have to cancel our reservation.	Боюсь, мне придется отменить бронирование.
I would like to cancel my reservation, please.	Я бы хотела отменить бронь, пожалуйста.
I would like to change my reservation, please.	Я бы хотела изменить сроки бронирования, пожалуйста.
Unfortunately, I have to cancel our reservation.	К сожалению, я вынужден отменить бронирование.
Would it be possible to change the date of the booking?	Возможно ли изменить дату бронирования?